



# FLASH

Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament  
Group of the European People's Party (Christian Democrats) and European Democrats in the European Parliament  
Groupe du Parti Populaire Européen (Démocrates-Chrétiens) et Démocrates Européens au Parlement européen

Pressedienst - Press Office - Service de Presse

## **24/10/2007 : Prix Lux 2007 : par la remise du premier prix du cinéma du Parlement européen Elisabeth Morin soutient culture et cohésion sociale – Elisabeth Morin, Députée au Parlement européen (UMP, PPE-DE, F)**

A l'occasion des Rencontres du Parlement européen pour la diversité des cultures, Elisabeth Morin, Députée au Parlement européen a été Membre du Jury du Prix Lux 2007, premier Prix du cinéma du Parlement européen.

Ce prix, remis ce jour en session plénière à Strasbourg par le Président du Parlement européen, Hans-Gert Pöettering, a couronné le film germano-turque "Auf der anderen Seite" de Fatih Akin .

Les deux autres films en compétition étaient : "4 luni, 3 saptamini si 2 zile" (4 mois, 3 semaines et 2 jours) de Cristian Mungiu et "Belle toujours" de Manoel de Oliveira avec l'acteur français Michel Piccoli, qui s'était déplacé au Parlement européen pour l'occasion.

Les Députés au Parlement européen en ont profité pour rappeler que la place de la culture joue un rôle essentiel dans la société, et particulièrement dans le respect des diversités culturelles et dans les politiques d'intégration. **Pour Elisabeth Morin : « C'est par la cohésion culturelle que l'Europe garantira la cohésion sociale ».**

Ci-dessous : Fiche sur le film gagnant Prix LUX 2007: "**Auf der anderen Seite**"

[www.auf-der-anderen-seite.de](http://www.auf-der-anderen-seite.de)

Réalisateur : Fatih Akin

Coproduction : Germano-turque

Durée : 122'

Année : 2007

Sortie en Belgique (distributeur) : 11/2007 (Cinéart)

Langue originale : Allemand

Sous-titrage (lors des projections) : Anglais

Sous-titrage électronique (lors des projections) : Français

Format de projection : Betacam digital (16 :9)

Récompense : Cannes 2007 - Prix du scénario

### **Synopsis**

Malgré les réticences de son fils Nejat, Ali, qui est veuf, décide de vivre avec Yeter, une prostituée d'origine turque comme lui. Mais Nejat, jeune prof d'allemand, ne tarde pas à se prendre d'affection pour Yeter lorsqu'il comprend qu'elle envoie presque tout son argent à sa fille en Turquie, pour lui payer des études supérieures.

La mort accidentelle de Yeter éloigne durablement le père de son fils. Nejat se rend à Istanbul dans l'espoir de retrouver la trace d'Ayten, la fille de Yeter. Mais Nejat ignore qu'Ayten, activiste politique d'une vingtaine d'années, a fui en Allemagne pour échapper à la police turque.

A Hambourg, Ayten sympathise avec Lotte, une étudiante allemande aussitôt séduite par le charme et l'engagement politique de la jeune Turque. Lotte propose même à Ayten de

l'héberger chez elle, malgré les réticences de sa mère, Susanne. Arrêtée et placée en détention, Ayten est finalement reconduite à la frontière puis incarcérée en Turquie.

Sur un coup de tête, Lotte décide de tout abandonner et de se rendre en Turquie, où elle se heurte à une bureaucratie pesante : tous les efforts pour faire libérer Ayten semblent vains. Elle rencontre Nejat par hasard et devient sa colocataire. Un événement tragique fait prendre à Susanne la décision de venir à Istanbul pour remplir la mission de sa fille. En se rapprochant de Susanne, Nejat ressent le besoin de renouer avec son père qui vit désormais en Turquie, au bord de la mer Noire. Il décide alors de partir à sa recherche.

**Pour toute information :**

**Elisabeth Morin, Députée au Parlement européen - Tél. : + 33 (0)3 881 77 630**

**Service de Presse PPE-DE, Antoine Ripoll - Tél: + 32 475 85 62 90**

**Le site des Députés européens UMP: <http://www.umpeurope.eu>**